

WALTHER[®]



CP88
CP88 Competition

CO₂
cal. 4.5 mm (.177)

EN	Operating instructions	2 - 14
DE	Bedienungsanleitung	15 - 27
FR	Mode d'emploi	28 - 40
ES	Manual de instrucciones	41 - 53
IT	Manuale d'istruzioni	54 - 66
RU	Инструкция по эксплуатации	67 - 79
PL	Instrukcja obsługi	80 - 92

8.416.80.03 11.09.11.18 | 09/2011 © 2011



УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



УХОД



НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



БЕЗОПАСНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ОРУЖИЕМ

RU

Вам необходимо освоить правильное, безопасное обращение с оружием. Обратите внимание на то, что, согласно правилам безопасной стрельбы, обращением считается любое прикосновение к оружию.

- Обращайтесь с любым видом оружия так, как если бы оно было заряжено.
- При зарядке оружие необходимо всегда ставить на предохранитель, чтобы не произошел случайный выстрел. Палец держать за пределами спусковой скобы и класть его на спусковой крючок только для производства выстрела.
- Используйте только те патроны, которые предназначены для данного вида оружия.
- Ствол всегда следует держать в безопасном направлении.
- Стрельба разрешается только в собственной квартире, на стрельбищах, имеющих официальное разрешение полиции, а также на обнесенных забором владениях, если пуля при выстреле не покинет их пределы. При этом необходимо учитывать зону случайного поражения пуля.
- Никогда не перевозите заряженное оружие. Заряжайте оружие только в том случае, если вы собираетесь стрелять.
- Никогда не направляйте оружие на людей или животных. Избегайте рикошета. Никогда не стреляйте в гладкие, твердые поверхности, а также на водную поверхность.
- Перед выстрелом убедитесь, что цель и окружающая территория безопасны.
- Всегда проверяйте, не заряжено ли оружие, если вы его перевозите или принимаете от другого лица.
- Убедитесь в том, что даже при спотыкании или падении Вы сможете контролировать направление ствола.
- Из соображений безопасности, при стрельбе необходимо надеть защитные очки.
- Хранить оружие следует всегда на предохранителе и незаряженным, в местах, недоступных посторонним (необученные лица, дети, лица, достигшие 18 лет), а также отдельно от боеприпасов.
- Передавать это оружие вместе с инструкцией по эксплуатации только лицам, достигшим 18 лет, которые в точности знакомы с правилами обращения с ним.
- Любые изменения или ремонт оружия должны проводиться фирмами
- Любые изменения или ремонт оружия должны проводиться только в специализированных фирмах или оружейным мастером.
- Никогда не выпускайте из рук заряженное оружие.
- Передавайте другим лицам только незаряженное оружие.



ВНИМАНИЕ

Данные в данной инструкции по эксплуатации законы относятся исключительно только к Германии. Пожалуйста, соблюдайте соответствующий закон об оружии в Вашей стране.



УКАЗАНИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

RU

ГАРАНТИЯ

Фирма Umarex Sportwaffen GmbH & Co KG бесплатно осуществит ремонт или замену оружия в течение установленного законом периода времени со дня покупки, если неисправность возникла не по вине владельца. Передайте оружие продавцу, имеющему соответствующую лицензию, опишите проблему и приложите документ, подтверждающий покупку.

Пневматическое оружие производства фирмы Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG изготавливается в соответствии с правилами Федерального физико-технического института (РТВ), регламентирующими допуск к эксплуатации, федеральным законом, нормами CIP и оружейно-техническим ноу-хау фирмы Umarex Sportwaffen GmbH & Co KG.

Таким образом, мы не берем на себя ответственность за то, если это оружие после экспорта за рубеж не соответствует действующим там правовым предписаниям, и у владельца/продавца из-за этого возникнут юридические трудности и последствия.

В России гарантийный срок продолжаться шесть месяцев.

Для Вашей личной безопасности, а также для безопасности других, прочтите инструкцию по эксплуатации полностью и тщательно, прежде чем в первый раз выстрелить. Покупатель и владелец обязаны соблюдать все правила обращения и владения пневматическим оружием. Любая модификация данного оружия может привести к изменению его классификации в совокупности норм, регулирующих торговлю, приобретение, хранение, ношение и применение оружия, и поэтому недопустимо. В этом случае гарантия производителя сразу теряет силу.

Обратите внимание на то, чтобы Ваши руки не соприкасались с выходящим газом CO₂. При контакте с кожей может наступить обморожение. Берегите баллончик с газом CO₂ от перегрева и не храните его при температуре выше 54°C. Всегда соблюдайте напечатанные производителем на баллончике CO₂ указания по мерам безопасности в отношении обращения и хранения баллончика CO₂.



УКАЗАНИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ



УХОД

RU

УХОД

Проводите чистку оружия через определенные промежутки времени (прим. 500 - 1000 выстрелов) с помощью аэрозольных баллончиков с оружейным маслом. Мы рекомендуем использовать баллончики с оружейным маслом 4.1683 фирмы Walthert.

РЕМОНТ

Оружие, у которого механизмы не работают исправно, является опасным. Сложно самостоятельно ремонтировать оружие, и его неправильная сборка может привести к опасным неисправностям. **Внимание: Отдавайте оружие на проверку и ремонт только компетентным специализированным торговцам/ оружейным мастерам.**

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ



Система:	Пистолет CO ₂	Длина ствола:	101,6/152,4 мм
Спусковой механизм:	Одинарного действия Двойного действия	Вес:	1040/1150 г
Боеприпасы:	пули Diabolo	Емкость магазина:	8 пуль
Прицельное приспособление:	Мушка неподвижная Прицельная планка регулируемая	Предохранитель:	ручной
Калибр:	4,5 мм/.177	Макс. протяженность опасной зоны:	до 250 м
Длина:	180/230 мм	Источник энергии:	баллончик с 12 г CO ₂
		Скорость полета пули:	до 120/130 м/с

Проблемы	Возможные причины								
	Оружие стоит на предохранителе	Баллончик с CO ₂ пустой	Ствол загрязнен	Отсутствие наклона баллончика с CO ₂	Экстремальные температуры	Боеприпасы не подходят	Боеприпасы неправильно снаряжены	Затвор не закрыт	Неправильно установлен прицел
Плохие показатели стрельбы		●	●		●	●	●		●
Оружие не стреляет	●	●		●		●	●	●	
Слабая скорость полета пули		●	●		●	●	●		



НАИМЕНОВАНИЕ

RU





ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

RU

ВНИМАНИЕ

Обращайтесь только с оружием, если оно стоит на предохранителе. Обратите внимание на то, чтобы ствол был направлен в безопасное направление.



Для постановки оружия на предохранитель сместите рычаг вниз.



Для снятия оружия с предохранителя сместите рычаг вверх.



УСТАНОВКА / ЗАМЕНА БАЛЛОНЧИКА CO₂

RU



ВНИМАНИЕ

При извлечении баллончика CO₂ может произойти незначительная утечка CO₂. При постановке оружия на хранение извлекать баллончик с CO₂!



Поставить оружие на предохранитель. Нажать кнопку на накладке рукоятки.



Снять накладку рукоятки.



1 Открыть зажимное приспособление баллончика.
2 Регулировочный винт баллончика вращать вниз.



Вставить баллончик.



1 Баллончик зафиксировать с помощью регулировочного винта.
2 Закрывать зажимное приспособление баллончика.



Надеть и прижать накладку рукоятки.



ВНИМАНИЕ

Накладку рукоятки сначала вложить внизу, а затем прижать сверху.



СНАРЯДИТЬ БАРАБАН

RU



ВНИМАНИЕ

Использовать только пули Diabolo кал. 4,5 мм (.177) с максимальной длиной пули 6,5 мм. Не применяйте стальные круглые пули (BB), дротики или подобные непригодные пули.



Снарядить барабанный магазин пулями Diabolo.



Следить за правильным положением пуль Diabolo.

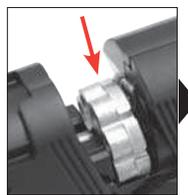


ЗАРЯДИТЬ ОРУЖИЕ

RU



Поставить оружие на предохранитель. Нажать на рычаг предохранителя. Затвор открывается автоматически.



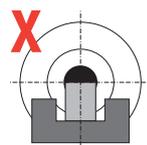
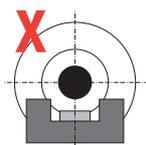
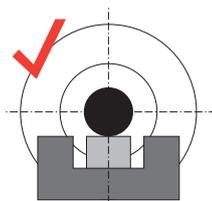
Вставить барабанный магазин.



Закрывать затвор.



ПРИЦЕЛЬНОЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ





УСТАНОВКА ПРИЦЕЛЬНОГО ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

RU



Ослабить винт



Сместить прицельную планку в боковом направлении. Затянуть винт.



ПРОИЗВОДСТВО ВЫСТРЕЛА



Для снятия оружия с предохранителя сместите рычаг вверх.



Нажать на спусковой крючок.



ПРОИЗВОДСТВО ВЫСТРЕЛА

RU



❶ Ввести курок, оттягивая его рукой назад.



❷ Нажать на спусковой крючок.



СНЯТИЕ С БОЕВОГО ВЗВОДА



Поставить оружие на предохранитель. Выполните следующее, чтобы разрядить оружие:

- ❶ Нажать курок до упора и удерживать его.
- ❷ Нажать спусковой крючок и удерживать его в нажатом состоянии.



❸ Курок медленно отвести вперед.

Оружие снято с боевого взвода, случайный выстрел произойти не может.



ЗАДЕРЖКИ ПРИ ЗАРЯЖАНИИ

RU

ВНИМАНИЕ

Производство выстрела при слишком малом давлении CO₂ может привести к тому, что пуля застрянет в канале ствола.



Для постановки оружия на предохранитель сместите рычаг вниз.



Нажать на рычаг предохранителя. Затвор открывается автоматически.



Извлечь барабанный магазин.

ЗАДЕРЖКИ ПРИ ЗАРЯЖАНИИ

RU



Поставить оружие на предохранитель. кнопку на накладке рукоятки.



Снять накладку рукоятки.



Открыть зажимное приспособление баллончика. Регулировочный винт баллончика вращать вниз. Извлечь баллончик CO₂.

ВНИМАНИЕ

При извлечении баллончика CO₂ может произойти незначительная утечка CO₂. При постановке на хранение оружия вынимать баллончик с CO₂!



Если в стволе находится пуля:
Пулю вытолкнуть из канала ствола шомполом для чистки.